

Las Ruedas del Camión

Las ruedas del camión
van dando vueltas,
dando vueltas,
dando vueltas.

Las ruedas del camión
van dando vueltas,
por la ciudad.

El chofer en el camión dice
“pasen para atrás” ...

La gente en el camión
salta y salta ...

El bebé en el camión
hace “ña, ña, ña” ...

La mamá en el camión
hace “shish, shish, shish” ...

The Wheels on the Bus

The wheels on the bus
go round and round,
round and round,
round and round.

The wheels on the bus
go round and round
all around the town!

The driver on the bus
says, “Move on back!” ...

The people on the bus
go bumpety-bump ...

The baby on the bus
goes “Waaah, waaah, waaah!” ...

The mother on the bus
goes “Shhh, shhh, shhh!” ...

La Araña Pequeñita

La arana pequeñita
subió, subió, subió.
Vino la lluvia
y se la llevó.
Salió el sol
y todo lo secó,
y la arana pequeñita
subió, subió, subió.

The Eensy, Weensy Spider

The eensy, weensy spider
went up the watersprout.
Down came the rain
and washed the spider out.
Out came the sun
and dried up all the rain,
and the eensy, weensy spider
went up the sprout again.

La arana grandotota
subió, subió, subió.
Vino la lluvia
y se la llevó.
Salió el sol
y todo lo secó,
y la arana grandotota
subió, subió, subió.

The great big spider
went up the watersprout.
Down came the rain
and washed the spider out.
Out came the sun
and dried up all the rain,
and the great big spider
went up the sprout again.

Juancho Pancho

Juancho Pancho tiene un rancho
Ay, ay, ay, ay, ay.
Y en ese rancho tiene **una vaca**
Ay, ay, ay, ay, ay.
Con el **mu, mu** aquí
Con el **mu, mu** allá
Mu, mu aquí y **mu, mu** allá

Juancho Pancho tiene ...

Un gato ... **con el miau** ...
Un perro ... **con el guau** ...
Un gallo ... **con el ki-ki-ri-ki** ...
Una rana ... **con el croa, croa** ...
Un chancho ... **con el oinc** ...
Un burro ... **con el i-ja** ...
Un pato ... **con el cuac** ...

© 1997, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Spanish Lyrics and Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



El Abecedario

A, B, C, D, E,
F, G, H,
I, J, K,
L, M, N,
Ñ, O, P, Q,
R, S, T,
U, V, W,
X, Y, Z.

El abecedario
es mi buen amigo,
la próxima vez
cántalo conmigo.

The Spanish Alphabet

A, B, C, D, E,
F, G, H,
I, J, K,
L, M, N,
Ñ, O, P, Q,
R, S, T,
U, V, W,
X, Y, Z.

The Spanish alphabet
is my good friend,
next time
please sing it with me.

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted Spanish Lyrics and Musical
Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted English Lyrics and Musical
Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



Las Horas

Tic, tac, tic, tac,
yo soy el señor reloj.
Tic, tac, tic, tac,
doce horas toco yo. (2x)

A la una como tuna.
A las dos como arroz.
A las tres todo al revés.
A las cuatro voy al teatro.
A las cinco pego un brinco.
A las seis aprendo inglés.
A las siete un juguete.
A las ocho un bizcocho.
A las nueve, nadie se mueve.
A las diez con los pies.
A las once campanas de bronce.
A las doce alguien tose.

The Hours

Tic, tac, tic, tac,
I am Mister Clock.
Tic, tac, tic, tac,
I ring twelve times. (2x)

Ring one, I eat a prickly pear.
Ring two, I eat rice.
Ring three, all is backwards.
Ring four, I go to the theatre.
Ring five, I jump.
Ring six, I learn English.
Ring seven, a toy.
Ring eight, a pastry.
Ring nine, nobody moves.
Ring ten, with my feet.
Ring eleven, bells ringing.
Ring twelve, somebody coughs.

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted Spanish Lyrics and Musical
Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted English Lyrics and Musical
Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



Los Días de la Semana

Los días de la semana
son siete,
los días de la semana
son siete. (2x)

Lunes uno,
martes dos,
miércoles tres,
jueves cuatro,
viernes cinco,
sábado seis,
domingo siete,
domingo siete.

The Days of the Week

The days of the week
are seven,
the days of the week
are seven. (2x)

Monday one,
Tuesday two,
Wednesday three,
Thursday four,
Friday five,
Saturday six,
Sunday seven,
Sunday seven.

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted Spanish Lyrics and Musical
Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted English Lyrics and Musical
Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



Las Vocales

Son cinco vocales

a, e, i, o, u.

Son cinco niñitas

lindas como tú.

Van siempre juntitas

a, e, i, o, u.

Son cinco niñitas

lindas como tú.

The Vowels

There are five vowels

a, e, i, o, u.

Friends of all the children

all smart like you.

They always go together

a, e, i, o, u.

Friends of all the children

all smart like you.

© 1971, 1997 José-Luis Orozco,

Arcoiris Record, Inc.

Musical Arrangement

All Rights Reserved (ASCAP)

© 1971, 1997 José-Luis Orozco,

Arcoiris Record, Inc.

English Lyrics, Musical Arrangement

All Rights Reserved (ASCAP)



Diez Deditos

Uno, dos, tres deditos,
cuatro, cinco, seis deditos,
siete, ocho, nueve deditos,
y uno más son diez.

Dos manitas, diez deditos, (3x)
cuéntalos commigo.

Ten Little Fingers

One, two, three little fingers,
four, five, six little fingers,
seven, eight, nine little fingers,
and one more makes ten.

Two little hands, ten little fingers, (3x)
let us count again

© 1971, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted Spanish Lyrics and Musical
Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



De Colores

De colores
de colores
se visten los campos
en la primavera.

De colores
de colores son los pajarillos
que vienen de afuera.

De colores
de colores
es el arco iris
que vemos lucir.

Y por eso los grandes amores
de muchos colores
me gustan a mí. (2x)

Canta el gallo,
canta el gallo con el kiri, kiri,
kiri, kiri, kiri.

La gallina,
la gallina con el cara, cara,
cara, cara, cara.

Los polluelos,
los polluelos con el pío, pío,
pío, pío, pí.

Y por eso los grandes amores
de muchos colores
me gustan a mí. (2x)

Bright with Colors

De colores
bright with colors
the mountains and valleys
dress up in the springtime.

De colores
bright with colors all the little birds
fill the skies in the daytime.

De colores
bright with colors
the rainbow brings joy
with the glory of spring.

And a bright love with colors has
found us with peace all around us
that makes our hearts sing. (2x)

Hear the rooster,
hear the rooster singing kiri, kiri,
kiri, kiri, kiri.

In the morning,
in the morning the hen sings her cara,
cara, cara, cara, cara.

All day singing,
baby chicks all day sing pío, pío,
pío, pío, pí.

And a bright love with colors has
found us with peace all around us
that makes our heart sing. (2x)



Los Colores

Este es el baile
de los colores,
de los colores,
de los colores. (2x)

Rojo, amarillo,
verde, café, morado.
rosa, azul,
negro, blanco, anaranjado. (2x)

The Colors

This is the dance
of the colors,
the colors,
the colors. (2x)

Red, yellow,
green, brown, purple,
pink, blue,
black, white and orange. (2x)

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Music and Spanish Lyrics
All Rights Reserved (ASCAP)

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Music and English Lyrics
All Rights Reserved (ASCAP)



La Granja

Vengan a ver mi granja
que es hermosa. (2x)

El patito hace así,
cua, cua. (2x)

O vengan amigos
vengan amigos
vengan amigos, vengan. (2x)

Vengan a ver ...

El pollito hace así, pío, pío ...
La vaquita hace así, mu, mu ...
El puerquito hace así, oinc, oinc ...
El burrito hace así,
ija ija ...
El gallito hace así,
kikiri, ki ...
El Perrito hace así, guau, guau ...
El gatito hace así, miau, miau ...

© 1986, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted Spanish Lyrics and Musical
Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)

The Farm

Come to see my farm
for it is beautiful. (2x)

The duck goes like this,
quack, quack. (2x)

Oh come, my friends
come my friends
come my friends, come. (2x)

Come to my farm to see ...

The chick goes like this, peep, peep ...
The cow goes like this, moo, moo ...
The pig goes like this, oink, oink ...
The donkey goes like this,
hee haw, hee haw ...
The rooster goes like this,
cock-a-doodle-doo ...
The dog goes like this, bow wow ...
The cat goes like this, meow, meow ...

© 1986, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
English Lyrics and Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



Compadre Cómpreme Un Coco

Compadre cómpreme un coco,
compadre no compro coco.
Porque como poco coco como,
poco coco compro.

Compadre, Buy Me a Coconut

Compadre, buy me a coconut,
compadre, I don't buy coconuts.
Since I eat very little coconut,
few coconuts I buy.

© 1973, 1997, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)

© 1973, 1997, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
English Lyrics, Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



Los Pollitos

Los pollitos dicen
“Pio, pio, pio”
cuando tienen hambre
cuando tienen frío.

La gallina busca
el maíz y el trigo.
Les da la comida
y les presta abrigo.

Bajo sus dos alas
acurrucaditos
hasta el otro día
duermen los pollitos.

La gallina dice
“Cloc, cloc, cloc”
cuando canta el gallo
cuando sale el sol.

The Little Chicks

Baby chicks are singing,
“Pio, pio, pio,
mamma we are hungry,
mamma we are cold.”

Mamma looks for wheat
mamma looks for corn
mamma feeds them dinner
mamma keeps them warm.

Under mamma's two wings
sleeping in the hay,
baby chicks all huddle
until the next day.

Mamma hen says,
“Cluck, cluck, cluck”
when the rooster sings
standing on a rock.

© 1972, 1997, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
English Lyrics, Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



Las Hormiguitas

Por los cerritos
y vereditas
van caminando
las hormiguitas. (2x)
Las hormiguitas,
las hormiguitas,
van caminando
las hormiguitas.

van de puntitas ...
van dando vueltas ...
saltan y saltan ...
bailan y bailan ...
van patinando ...
ya se despiden ...

The Little Ants

Over the little hills
and all the little roads
the little ants
walk on and on. (2x)
The little ants,
the little ants,
the little ants
walk on and on.

walk on tippy-toes ...
spin on and on ...
jump on and on ...
dance on and on ...
skate on and on ...
are set to go ...

© 1985, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Music and Lyrics
All Rights Reserved (ASCAP)

© 1985, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Music and Lyrics
All Rights Reserved (ASCAP)



Plátanos y Manzanas

Me gusta comer, comer, comer,
plátanos y manzanas.

Me gusta comer, comer, comer,
plátanos y manzanas.

Ma gasta camar ...

Me gueste quemer ...

Mi guisti quimir ...

Mo gosto comor ...

Mu gustu cumur ...

Me gusta comer ...

Apples and Bananas

I like to eat, eat, eat,
apples and bananas
I like to eat, eat, eat,
apples and bananas.

I like to ate ... (a)

I like to eet ... (e)

I like to ite ... (i)

I like to oat ... (o)

I like to oot ... (u)

I like to eat ...

© 1997, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Spanish Lyrics and Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



duckduckmoose.com

Los Elefantes

Un elefante se balanceaba
sobre la tela de una araña.
Como veía que resistía
fué a llamar a otro elefante.

Dos elefantes se balanceaban
sobre la tela de una araña.
Como veía que resistía
fueron a llamar a otro elefante.

Tres elefantes ... (hasta diez)

The Elephants

One elephant went out to play
out on a spider's web one day.
He had such enormous fun
he called another elephant to play.

Two elephants went out to play
out on a spider's web one day.
They had such enormous fun
they called another elephant to play.

Three elephants ... (up to ten)

© 1980, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
All Rights Reserved (ASCAP)



Una Mosca

Una mosca
parada en la pared,
en la pared,
en la pared. (2x)

Una mosca,
una mosca,
una mosca
parada en la pared. (2x)

Ana masca ...
Ene mesque ...
Ini misqui ...
Ono mosco ...
Unu muscu ...

A Fly

There was a fly
on the wall,
on the wall,
on the wall. (2x)

There was a fly,
there was a fly,
there was a fly
on the wall. (2x)



Buenos Días

Buenos días, buenos días.
¿Cómo estás? ¿cómo estás?
Muy bien, gracias
muy bien, gracias
¿Y usted? ¿y usted?

Buenos tardes, buenos tardes.
¿Cómo estás? ¿cómo estás?
Muy bien, gracias.

Good Morning

Good morning, good morning.
How are you? How are you?
Very well, thank you.
Very well, thank you.
And you? And you?

Good afternoon, good afternoon.
How are you? How are you?
Very well, thank you.

© 1972, 1997, José-Luis Orozco,
Arcoiris Record, Inc.
Adapted Spanish Lyrics
All Rights Reserved (ASCAP)



El Chocolate

Uno, dos, tres, CHO
uno, dos, tres, CO
uno, dos, tres, LA
uno, dos, tres, TE. (2x)

Chocolate, chocolate
bate, bate el chocolate. (2x)

Chocolate

One, two, three, CHO
One, two, three, CO
One, two, three, LA
One, two, three, TE. (2x)

Chocolate, chocolate
beat, beat the chocolate. (2x)

© 1973, 1997, José-Luis Orozco,
Arcoiris Records, Inc.
Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)

© 1973, 1997, José-Luis Orozco,
Arcoiris Records, Inc.
English Lyrics, Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)



El Barquito

Había una vez
un barco chiquito, (3x)
tan chiquito, tan chiquito
que no podía navegar.

Pasaron una, dos, tres, cuatro,
cinco, seis, siete, semanas, (3x)
y el barquito, tan chiquito,
que no podía navegar.

Y si la historia
no les parece larga, (3x)
volveremos, volveremos,
volveremos a empezar.

The Tiny Boat

Once there was
a tiny boat, (3x)
so tiny, so tiny,
that it couldn't sail away.

And there went by one, two, three,
four, five, six, seven weeks, (3x)
and the tiny boat, so tiny,
it could not sail away.

And if this story doesn't seem
long to you, (3x)
we will once more, once more,
once more start anew.

© 1992, José-Luis Orozco,
Arcoiris Records, Inc.
English Lyrics and Musical Arrangement
All Rights Reserved (ASCAP)

